



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 18 декември 2018 г.
(OR. en)

Междуинституционално досие:
2018/0423 (NLE)

15676/18
ADD 1

EURODAC 32
ENFOPOL 619

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	14 декември 2018 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2018) 835 final - ANNEX
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложението за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно сключването на протокол към Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно критериите и механизмите за определяне на държава, която е компетентна за разглеждане на молба за убежище, подадена на територията на Дания или друга държава членка на Европейския съюз, и системата Евродак за сравняване на дактилоскопични отпечатаъци за ефективното прилагане на Дъблинската конвенция, с който се разширява обхватът на Споразумението, за да се включи правоприлагането

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2018) 835 final - ANNEX.

Приложение: COM(2018) 835 final - ANNEX

Брюксел, 14.12.2018
COM(2018) 835 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Предложението за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на протокол към Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно критериите и механизмите за определяне на държава, която е компетентна за разглеждане на молба за убежище, подадена на територията на Дания или друга държава членка на Европейския съюз, и системата Евродак за сравняване на дактилоскопични отпечатьци за ефективното прилагане на Дъблинската конвенция, с който се разширява обхватът на Споразумението, за да се включи правоприлагането

ПРИЛОЖЕНИЕ

КЪМ

Предложението за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на протокол към Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно критериите и механизмите за определяне на държава, която е компетентна за разглеждане на молба за убежище, подадена на територията на Дания или друга държава членка на Европейския съюз, и системата Евродак за сравняване на дактилоскопични отпечатащи за ефективното прилагане на Дъблинската конвенция, с който се разширява обхватът на Споразумението, за да се включи правоприлагането

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ

и

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

наричани по-нататък „страните“,

(1) КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че на 8 март 2006 г. беше сключено Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания (наричано по-нататък „Дания“) относно критериите и механизмите за определяне на държава, която е компетентна за разглеждане на молба за убежище, подадена на територията на Дания или друга държава — членка на Европейския съюз, и системата Евродак за сравняване на дактилоскопични отпечатащи за ефективното прилагане на Дъблинската конвенция (наричано по-нататък „Споразумението от 8 март 2006 г.“)¹.

(2) КАТО ПРИПОМНЯТ, че на 26 юни 2013 г. Съюзът прие Регламент (ЕС) № 603/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за създаване на система Евродак за сравняване на дактилоскопични отпечатащи с оглед ефективното прилагане на Регламент (ЕС) № 604/2013 за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство, и за искане на сравнения с данните в Евродак от правоприлагащите органи на държавите членки и Европол за целите на правоприлагането².

(3) КАТО СЕ ПОЗОВАВАТ на Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на

¹ ОВ L 66, 8.3.2006 г., стр. 38.

² ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 1.

Европейския съюз, съгласно който Дания не участва в приемането на Регламент (ЕС) № 603/2013 и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

(4) КАТО ПРИПОМНЯТ, че процедурите за сравняване и предаване на данни за целите на правоприлагането, както са определени в Регламент (ЕС) № 603/2013, не представляват изменение на разпоредбите на Регламента за Евродак по смисъла на член 3 от Споразумението от 8 март 2006 г. и следователно остават извън обхвата на това споразумение.

(5) КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че между Европейския съюз и Дания следва да бъде сключен протокол, за да може Дания да участва в свързаните с правоприлагането аспекти на Евродак и съответно за да могат определени правоприлагащи органи в Дания да искат сравняване на дактилоскопични данни, предадени на централната система на Евродак от другите участващи държави.

(6) КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че прилагането на Регламент (ЕС) № 603/2013 по отношение на Дания за целите на правоприлагането следва също така да даде право на определени правоприлагащи органи на другите участващи държави и на Европол да искат сравняване на дактилоскопични данни, предадени на централната система на Евродак от Дания.

(7) КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че обработването на лични данни от органите на държавите членки за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления съгласно този протокол следва да зачита стандартите за защита на личните данни, установени в националното право, които съответстват на Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни, и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета³.

(8) КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Директива (ЕС) 2016/680 представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген съгласно дял V от част трета от ДФЕС и че в съответствие с член 4 от Протокол № 22 относно позицията на Дания на 26 октомври 2016 г. Дания нотифицира, че ще приложи посочената директива в националното си право. Поради това Дания следва да приложи Директива (ЕС) 2016/680 и допълнителните условия, определени в Регламент (ЕС) № 603/2013 във връзка с обработването на лични данни от определените органи на Дания за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления.

(9) КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че следва също така да се прилагат допълнителните условия, определени в Регламент (ЕС) № 603/2013 във връзка с обработването на лични данни от определените органи на участващите държави и от Европол за целите на

³ ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 89.

предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления.

(10) КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че достъпът следва да бъде разрешен само при условие че сравняването с националните бази данни за дактилоскопични отпечатаци на запитващата държава и с автоматизираните системи за дактилоскопична идентификация на всички други участващи държави съгласно Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за укрепване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност⁴, не води до установяване на самоличността на субекта на данни. Посоченото условие изисква от запитващата държава да извършва сравняване с технически достъпните автоматизирани системи за дактилоскопична идентификация на всички други участващи държави съгласно Решение 2008/615/ПВР, освен ако запитващата държава може да докаже, че са налице основателни причини да се счита, че това няма да доведе до установяване на самоличността на субекта на данни. Такива основателни причини са налице, когато в оперативен план или за целите на разследването конкретният случай не е свързан с определена участваща държава. Това условие налага предварително законодателно и техническо прилагане от страна на запитващата държава на Решение 2008/615/ПВР на Съвета в областта на дактилоскопичните данни, тъй като не следва да се разрешава в Евродак да се прави търсене за целите на правоприлагането в случаите, в които първо не са предприети горепосочените стъпки.

(11) КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че преди да правят справки в Евродак, определените органи следва също така, в случай че са изпълнени условията за сравняване, да правят справки във Визовата информационна система съгласно Решение 2008/633/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. относно достъпа до Визовата информационна система (ВИС) за справки от оправомощени органи на държавите членки и от Европол с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления⁵.

(12) КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че предвидените в Споразумението от 8 март 2006 г. механизми относно измененията следва да се прилагат към всички изменения относно достъпа до Евродак за целите на правоприлагането.

(13) КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че този протокол е част от Споразумението от 8 март 2006 г.,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

1. Регламент (ЕС) № 603/2013 се прилага от Дания във връзка със сравняването на дактилоскопични данни с дактилоскопичните данни, съхранявани в централната система на Евродак за целите на правоприлагането, както и в отношенията ѝ с останалите участващи държави по силата на международното право.

⁴ ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 1.

⁵ ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 129.

2. Държавите — членки на Европейския съюз, с изключение на Дания, се смятат за участващи държави по смисъла на параграф 1. Те прилагат към Дания разпоредбите на Регламент (ЕС) № 603/2013, които са свързани с достъп за целите на правоприлагането.

3. Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария се смятат за участващи държави по смисъла на параграф 1, доколкото между тях и Европейския съюз е в сила споразумение, подобно на настоящото споразумение.

Член 2

1. Разпоредбите на Директива (ЕС) 2016/680 се прилагат по отношение на обработването на лични данни от Дания, произтичащо от прилагането на този протокол.

2. В допълнение към параграф 1 към Дания се прилагат условията, определени в Регламент (ЕС) № 603/2013 във връзка с обработването на лични данни от определените органи за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления.

Член 3

Разпоредбите на Споразумението от 8 март 2006 г. относно измененията се прилагат към всички изменения, свързани с достъпа до Евродак за целите на правоприлагането.

Член 4

1. Настоящият протокол се ратифицира или одобрява от страните. Инструментите за ратификация или одобрение се депозират при генералния секретар на Съвета на Европейския съюз, който действа в качеството на депозитар на настоящия протокол.

2. Настоящият протокол влиза в сила на първия ден от месеца, следващ деня, в който депозитарят уведоми страните, че инструментът за ратификация или одобрение и на двете страни е бил депозиран.

3. Настоящият протокол не се прилага, преди Дания да изпълни разпоредбите на глава 6 от Решение 2008/615/ПВР на Съвета и докато не приключат процедурите за оценка съгласно глава 4 от приложението към Решение 2008/616/ПВР на Съвета за изпълнение на Решение 2008/615/ПВР относно засилването на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност⁶, с оглед на дактилоскопичните данни във връзка с Дания.

Член 5

1. Всяка от страните може да се оттегли от настоящия протокол, като изпрати писмена декларация до депозитаря. Тази декларация влиза в сила шест месеца след депозирането ѝ.

⁶ ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 12.

2. Действието на Протокола се прекратява, ако Европейският съюз или Дания се оттегли от него.
3. Действието на настоящия протокол се прекратява, ако действието на Споразумението от 8 март 2006 г. се прекрати.
4. Оттеглянето от настоящия протокол или неговото прекратяване не засяга продължаващото прилагане на Споразумението от 8 март 2006 г.

Член 6

Настоящият протокол е съставен в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

Оригиналът се депозира при депозитаря, който прави заверено копие за всяка от страните.

Съставено в Брюксел на [...] година.